

Mise en service - Installation - Inbetriebnahme
PRESSOSTAT REGLABLE G1/4 ou à applique
ADJUSTABLE PRESSURE SWITCH
with G1/4 or bracket connections
EINSTELLBARER DRUCKSCHALTER, G1/4 oder aufflanschbar



FR

GB

DE

RACCORDEMENT PNEUMATIQUE

Cet appareil est proposé en 2 versions de raccordement pneumatique :

- Raccordement latéral taraudé G1/4
- Raccordement inférieur à applique

PNEUMATIC CONNECTION

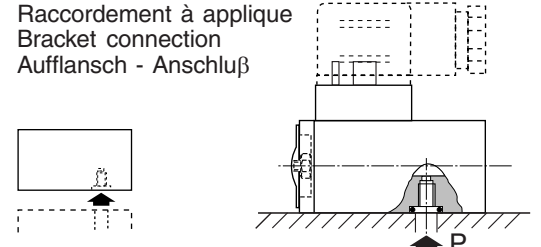
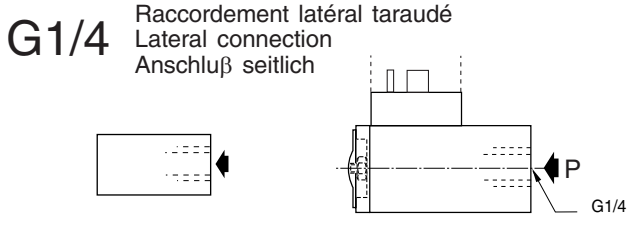
This product is proposed with 2 pneumatic connection :

- G1/4 threaded system for lateral connection
- Bracket connection on base of unit

PNEUMATISCHER ANSCHLUSS

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlußmöglichkeiten :

- Seitlicher Gewindeanschluß G1/4
- Aufflansch - Anschluß von unten



Plage de réglage : 0,5 à 10 bar
(0,2 - 6 bar ou 0,5 - 16 bar sur demande)
Hystérésis : voir ci-dessous
Pression maxi : 16 bar
Position de montage : indifférente
Cadence maxi : 60 cycles/minute
Température : -10°C; +60°C

Pressure setting range : 0,5 to 10 bar
(0,2 - 6 bar or 0,5 - 16 bar on request)
Hysteresis : see below
Max. pressure : 16 bar
Mounting positions : all positions
Max. operating speed : 60 cycles per min.
Temperature : -10°C; +60°C

Schaltdruckbereich : je nach Ausführung
0,5 bis 10 bar
(0,2 - 6 bar oder 0,5 - 16 bar auf Anfrage)
Hysteresis : siehe unten
Max. Druck : 16 bar
Einbaulage : beliebig
Max. Schaltzahl : 60/min
Temperaturbereich : -10°C; +60°C

Réglage du pressostat

- Appliquer la pression désirée à l'orifice de raccordement du pressostat
- Tourner le vis de réglage jusqu'au changement d'état
- Serrer le contre-écrou
- Remonter le cache

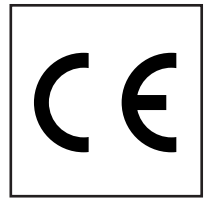
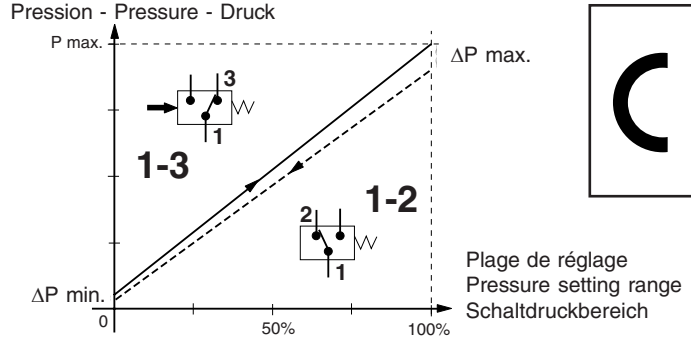
Setting the pressure switch

- Set desired pressure at pressure switch connection orifice
- Turn pressure setting valve until energy level changes
- Tighten locking-nut
- Remounted a cover

Einstellen des Druckschalters

- Den jeweiligen Anschluß mit Druckluft beaufschlagen
- Verstellspindel bis zum Erreichen des gewünschten Wertes drehen
- Kontermutter festziehen

HYSTERESIS - HYSTERESE



Plage de réglage Pressure setting range Schaltdruckbereich	ΔP min.	ΔP max.
0,5 ... 16 bar	0,4	1
0,5 ... 10 bar	0,4	1
0,2 ... 6 bar	0,3	0,8

POUVOIR DE COUPURE

CURRENT BREAKING CAPACITY

MAX. SCHALTSTROM

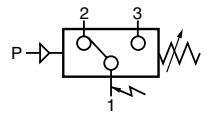
Tension d'alimentation Line voltage Vorsorgungsspannung (V)	COURANT CONTINU DIRECT CURRENT GLEICHSTROMSCHALTLEISTUNG (=)		COURANT ALTERNATIF ALTERNATIVE CURRENT WECHSELSTROMSCHALTLEISTUNG (~)	
	Charge résistive Load resistance Widerstandslast (A)	Charge selfique Inductance load Induktive Last (A)	Charge résistive Load resistance Widerstandslast (A)	Charge selfique Inductance load Induktive Last (A)
30	5	3	-	-
115	0,4	0,05	5	3
250	0,25	0,02	5	3

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le raccordement électrique s'effectue par connecteur débrochable ISO 4400 4 broches. Sortie de câble CM10 (Pg11P). Connecteur orientable de 90° en 90°.

SCHEMA ELECTRIQUE

- Etat repos : contact 1 - 2 établi
- Etat actionné : contact 1 - 3 établi



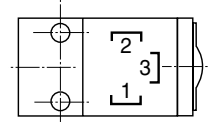
ELECTRICAL CONNECTION

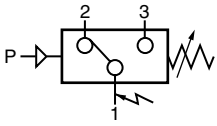
A standard 4 pin disconnectable ISO 4400 connector is provided for connecting device to the power supply. Cable outlet CM10 (Pg11P). The connector can be rotatable by 90°.

ELECTRICAL DIAGRAM

- At rest : contact 1 - 2 made
- At work : contact 1 - 3 made

Vue de dessus du vacuostat (sans connecteur)
Vaccum Switch viewed from above (connector not fitted)
Druckschalter-Ansicht von oben (ohne Stecker)





Mise en service - Installation - Inbetriebnahme
PRESSOSTAT REGLABLE G1/4 ou à applique
avec protection et visualisation
ADJUSTABLE PRESSURE SWITCH G1/4 or bracket connections
with protection and status indicators
EINSTELLBARER DRUCKSCHALTER G1/4 oder aufflanschbar
mit Schutz- und Leuchtdiode



FR

GB

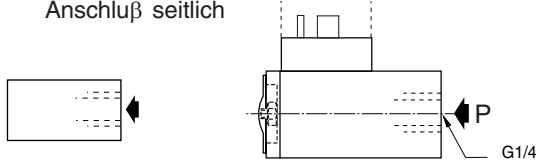
DE

RACCORDEMENT PNEUMATIQUE

Cet appareil est proposé en 2 versions de raccordement pneumatique :

- Raccordement latéral taraudé G1/4
- Raccordement inférieur à applique

G1/4 Raccordement latéral taraudé
Lateral connection
Anschluß seitlich

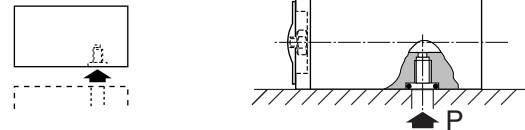


PNEUMATIC CONNECTION

This product is proposed with 2 pneumatic connection :

- G1/4 threaded system for lateral connection
- Bracket connection on base of unit

Raccordement à applique
Bracket connection
Aufflansch - Anschluß



PNEUMATISCHER ANSCHLUSS

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlußmöglichkeiten :

- Seitlicher Gewindeanschluß G1/4
- Aufflansch - Anschluß von unten

Plage de réglage : 0,5 à 10 bar
(0,2 - 6 bar ou 0,5 - 16 bar sur demande)
Hystérésis : voir au verso
Pression maxi : 16 bar
Position de montage : indifférente
Cadence maxi : 60 cycles/minute
Température : -10°C; +60°C

Réglage du pressostat : voir au verso
NOTA : Sur demande, le pressostat peut être livré, pré-réglé à une pression d'enclenchement déterminée (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). Dans ce cas le réglage est condamné par un obturateur.

Pressure setting range : 0,5 to 10 bar
(0,2 - 6 bar or 0,5 - 16 bar on request)
Hysteresis : see overleaf
Max. pressure : 16 bar
Mounting positions : all positions
Max. operating speed : 60 cycles per min.
Temperature : -10°C; +60°C

Setting the pressure switch : see overleaf
NOTE : If required the pressure switch can be delivered pre-set at the required pressure (given on the label). In this case no further modification is possible.

Schaltdruckbereich : je nach Ausführung
0,5 bis 10 bar
(0,2 - 6 bar oder 0,5 - 16 bar auf Anfrage)
Hysteresis : siehe Rückseite
Max. Druck : 16 bar
Einbaulage : beliebig
Max. Schaltzahl : 60/min
Temperaturbereich : -10°C; +60°C

Einstellen des Druckschalters : siehe Rückseite
ANMERKUNG : Auf Wunsch kann der Druckschalter bereits auf einen bestimmten Wert eingestellt, geliefert werden (aufgeführt auf der Geräteetikette). In diesem Fall ist die Verstellspindel versiegelt.

POUVOIR DE COUPURE
(limité par le connecteur)

CURRENT BREAKING CAPACITY
(limited by the connector)

MAX. SCHALTSTROM
(durch den Stecker begrenzt)

Tension d'alimentation Line voltage Versorgungsspannung	COURANT CONTINU - DIRECT CURRENT - GLEICHSTROMSCHALTLEISTUNG (=)	
	Charge résistive Load resistance Widerstandslast	Charge selfique Inductance load Induktive Last
24 V (=)	2 A	2 A

SCHEMA ELECTRIQUE

Visualisation d'état par deux diodes
• Etat repos : contact 1 - 2 établi diode orange allumée
• Etat actionné : contact 1 - 3 établi diode rouge allumée

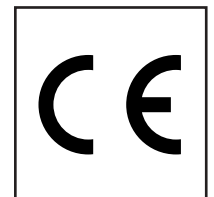
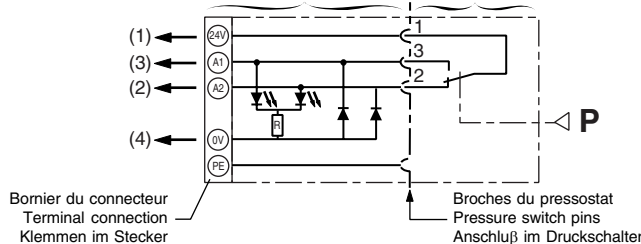
ELECTRICAL DIAGRAM

Status indicated by two diodes
• At rest : contact 1 - 2 made orange diode lights
• At work : contact 1 - 3 made red diode lights

ELEKTRISCHE VERSCHALTUNG

Sichtanzeige durch zwei Dioden
• Ruhestellung : Kontakt 1 - 2 geschlossen orange Leuchtdiode
• Arbeitsstellung : Kontakt 1 - 3 geschlossen rote Leuchtdiode

Connecteur - Connector - Stecker Pressostat - Pressure switch - Druckschalter



RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Raccordement par conducteur 1,5mm² maxi
Le raccordement électrique s'effectue par le bornier situé sous le capot transparent. (**connecteur non orientable**)
Avant mise sous tension, vérifier la concordance de tension entre le produit et le réseau d'alimentation.

ELECTRICAL CONNECTION

Connection by 1,5 mm² cable. Connection established using terminal connection under transparent cover. (**non rotatable connector**).
Check that product voltage complies with the electrical supply voltage before switching on.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Anschluß durch Kabel 1,5mm². Elektr. Anschluß mittels der unter der transparenten Haube befindlichen Klemmen. (**Stecker nicht drehbar**)
Vor der Inbetriebnahme die Übereinstimmung der elektrischen Werte zwischen dem Druckschalter und der Stromspeisung überprüfen.